

【中】老洪

各地通訊

實行發展旅遊事業  
簡化入境簽證手續

# 徵求貨車司機

五九四街打片現  
電話三三〇五  
曾在香港行醫數十餘年經驗

精聲哮喘	久咳痰多
虛弱陽萎	胃弱脹痛
風濕腰痛	手脚麻痺
鼻淵流涕	常流鼻血
婦女血虛	胸部鬱痛
夜睡驚跳	頭暈目眩

女寓加刺恩平縣道崗南興里人不  
三月二十日意外之喪，享年二十有  
經於同月二十七日上午十一時假座  
維街暗市黨羽館舉行出殯歸土禮  
由伙士蘭雲勳、陳宗生、賴中西、戚友恩  
圍時機升輿，劉執事、葉隨送高誼隆  
存均感謹此哀謝

反服父 伏照  
反服母 吳國雲  
弟 弼嶽 超嶽  
叔 弼嶽 華嶽  
妹 艷玲

存均感誦此哀謝

於伏士蘭墓園叨蒙宗親中西戚友惠  
臨賜儀并親臨執紼哀事隨從高誼隆

反服父 伏照  
反服母 吳國雲  
弟 斌嶽 招嶽  
南嶽 華誠  
妹 懿玲

定東街後面  
ANKLIN ST., VAN. 6, B.  
話 254-4618

跌打全科  
男婦兒科  
外科雜症  
針灸全科  
精醫  
風濕痺痛  
陰陽虛損

**New Diamond Restaurant**  
555 Gore Ave.,  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午八時起  
供應至下午十時止  
哥街：五五五號

電話：  
六八五、〇七式七  
六八四、二九式三

**SERVICE STATION & PARKING GARAGE!**  
**570 CARRALL ST. (AT PENDER)**  
**VANCOUVER, B.C. Telephone: 695-6228**

**cial F310 Gasoline Brake & Muffler Repair**  
**Up & General Repair Lubrication & Oil Change**  
**Makes of Tires Parking Hourly Daily Monthly**

**All Repair Works Guaranteed**  
**OPEN 24 HOURS**

日 夜 電 呼  
 無 任 歡 迎  
 備 有 專 人  
 小 時 服 務  
 場 式 十 四  
 站 及 停 車  
 保 證 油 油  
 附 設 汽 油  
 飲 費 特 廉  
 快 捷 妥 當  
 大 小 汽 車  
 精 修 各 種  
 專 門 技 師

**LEKIU IMPORTING CO. LTD**  
**256-262 E. Pender St.**  
**Vancouver 4, B. C.**  
**Phone 683-7451**

**平價市場利僑貨倉** Cash Cart

廣館陳靚糯米	每包大元九毛五
珠江牌生油王	每打四元六毛五
珠江牌老抽王	每打四元九毛五
梅林鱸魚	每打三元一
紅燒刁奶粉	每打三元三
珠江牌椰子餅	每打三元九
嘉頓麥芽酥餅	每打十六元九
良友什錦水菓	每打四元九
卅包庄良友即食米粉	每盒四元二五

**地址：利僑貨倉**

875 Clark Dr., Vancouver, B. C.

**電話：二五三・六六〇六**

**時間：每逢星期六日由上午九時半至下午一時半**

**現款交易 恕不送貨**

**WANNOW TOUR & TRAVEL**  
Rose Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

返港特價  
限五星期  
加金六百零五元  
移民機位 三百五十元美幣  
三百六十二元加幣

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

1. The first part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in two columns. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list includes names such as "John Doe", "Jane Smith", and "Robert Brown", along with their respective addresses.

大酒家作風  
大衆化價錢  
東方情調、氣派豪華  
午餐  
晚宴  
筵席  
菜譜豐富  
式飲式食  
電話：六八三、壹九三三

## 五

**WING LUNG • CO.**  
 '42 E PENDER ST. VANCOUVER 4 B  
 681-1734

新到大幫

靈香鱸魚 原條吊或  
鮮紅三魚 大獅頭魚  
鮮大生魚 八珍甜醋

精製大幫

臘鴨臘腸 牛肉干 二發

**GANGLEY TRADING LTD**  
 Import - Export Wholesale - Distributor  
 777 Beatty St. Vancouver 3, B.C.  
 Phone 687-2851 - 687-2852

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

**Pavilion Garden**  
[Restaurant]  
500 Main St.

**Vancouver 4, B. C.**  
 電話：687-2608

---

食家推薦遠勝自我宣傳  
 喜筵壽識 隨意小酌  
 晚飯宵夜 豐儉由人  
 這裡有：家鄉風味的菜餚  
 雅俗共賞的音樂  
 也正是：親友團聚的樂園  
 知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
 式式新穎 與眾不同

**265 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824**

新到送禮佳品

羊城牌坐鐘，青田石雕，藝術掛、坐、壁燈等。

男皮鞋 三元  
女皮鞋 二元  
童皮鞋 一元

國產玩具 一律半價

貝雕、羽毛畫，七五折

起

**Chung Wo Hong Co.**  
Phone: 685-9612  
237 Powell St., Vancouver V. B. C.

祖國雜貨 地道藥材  
珠江蛋捲 蓮藕苦瓜  
海龍補腎丸 海馬補腎丸  
西安補腦丸 蛤蚧大補丸  
甜尿健胰素 風濕鳳髓丹

香港滙兌快捷妥當